



Nunavut Gazette

Gazette du Nunavut

Part I/Partie I

2011-10-31

Vol. 13, No. 10 / Vol. 13, n° 10

NOTICE

The full text of an appointment may be viewed at the office of the Registrar of Regulations, Department of Justice, Iqaluit, Nunavut.

AVIS

Le texte intégral des nominations peut être examiné au bureau du registraire des règlements, ministère de la Justice, Iqaluit (Nunavut).

APPOINTMENTS / NOMINATIONS

Appointee/ Titulaire	Address/ Adresse	Registration no./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective date/ Date d'entrée en fonctions
-------------------------	---------------------	--	--------------------------	--

**As Chief Coroner for Nunavut under the *Coroners Act*:
Coroner en chef pour le Nunavut en vertu de la *Loi sur les coroners* :**

SURAMALA, Padma	Iqaluit	A-264-2011		2011-09-20
-----------------	---------	------------	--	------------

**As Coroners for Nunavut under the *Coroners Act*:
Coroners pour le Nunavut en vertu de la *Loi sur les coroners* :**

COPLAND, Elizabeth	Arviat	A-302-2011	3 years/3 ans	2011-10-25
EETOOLOOK, James	Taloyoak	A-303-2011	3 years/3 ans	2011-10-25
GAGNÉ, René Jacques	Iqaluit	A-304-2011	3 years/3 ans	2011-10-25
HUNDAL, Ranbir	Iqaluit	A-305-2011	3 years/3 ans	2011-10-25
JAWORENKO, Mary	Pond Inlet	A-306-2011	3 years/3 ans	2011-10-25
KANNUTAQ, Asenath	Hall Beach	A-307-2011	3 years/3 ans	2011-10-25
KENNEDY, Christopher	Iqaluit	A-308-2011	3 years/3 ans	2011-10-25
NAPIER, Alexander (Sandy) William	Rankin Inlet	A-309-2011	3 years/3 ans	2011-10-25

**As officers under the *Dog Act*:
Agents en vertu de la *Loi sur les chiens* :**

EEYEEVADLUK, Noah	Kimmirut	A-283-2011		2011-09-29
IKKIDLUAQ, Kapik	Kimmirut	A-284-2011		2011-09-29
KOLOLA, Aibilee	Kimmirut	A-285-2011		2011-09-29

Appointee/ Titulaire	Address/ Adresse	Registration no./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective date/ Date d'entrée en fonctions
-------------------------	---------------------	--	--------------------------	--

**As Chairperson of the Inuit Uqausinginnik Taiguusiliuqtiit under the *Inuit Language Protection Act*:
Président de l'Inuit Uqausinginnik Taiguusiliuqtiit en vertu de la *Loi sur la protection de la langue inuit* :**

ERKLOO, Elijah	Iqaluit	A-282-2011	from/de 2011-09-27 to/à 2012-11-15	2011-09-27
----------------	---------	------------	---------------------------------------	------------

**As Vice-chairperson of the Inuit Uqausinginnik Taiguusiliuqtiit under the *Inuit Language Protection Act*:
Vice-président de l'Inuit Uqausinginnik Taiguusiliuqtiit en vertu de la *Loi sur la protection de la langue inuit* :**

ALAKANNUARK, Ovide	Kugaaruk	A-281-2011	from/de 2011-09-27 to/à 2012-11-15	2011-09-27
--------------------	----------	------------	---------------------------------------	------------

**As a member of the Executive Council under the *Legislative Assembly and Executive Council Act*:
Membre du Conseil exécutif en vertu de la *Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif* :**

SCHELL, Fred	Cape Dorset	A-278-2011		2011-09-28
--------------	-------------	------------	--	------------

**As Minister of Human Resources under the *Legislative Assembly and Executive Council Act*:
Ministre des Ressources humaines en vertu de la *Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif* :**

SCHELL, The Hon./L'hon. Fred		A-297-2011		2011-10-05
------------------------------	--	------------	--	------------

**As members of the Liquor Licensing Board under the *Liquor Act*:
Membres de la Commission des licences d'alcool en vertu de la *Loi sur les boissons alcoolisées* :**

SOWDLUAPIK, Leesa	Pond Inlet	A-265-2011	2 years/2 ans	2011-09-20
WILMAN, David	Iqaluit	A-266-2011	2 years/2 ans	2011-09-20

**As an Inspector under the *Mine Health and Safety Act*:
Inspecteur en vertu de la *Loi sur la santé et la sécurité dans les mines* :**

PETERSON, Jeffrey	Yellowknife, NWT/T.N.-O.	A-267-2011	from/de 2011-07-18 to/à 2012-02-10	2011-07-18
-------------------	-----------------------------	------------	---------------------------------------	------------

**As members of the Mine Occupational Health and Safety Legislation Committee under the *Mine Health and Safety Act*:
Membres du comité législatif sur la santé et la sécurité dans les mines en vertu de la *Loi sur la santé et la sécurité dans les mines* :**

BARBER, Ryan	Yellowknife, NWT/T.N.-O.	A-268-2011	2 years/2 ans	2011-09-16
COLLINS, Floyd	Yellowknife, NWT/T.N.-O.	A-269-2011	2 years/2 ans	2011-09-16
CORRIGAN, Brad	Yellowknife, NWT/T.N.-O.	A-270-2011	2 years/2 ans	2011-09-16
KUTCHAW, Len	Yellowknife, NWT/T.N.-O.	A-271-2011	2 years/2 ans	2011-09-16
POWER, Dave	Yellowknife, NWT/T.N.-O.	A-272-2011	2 years/2 ans	2011-09-16
TYMCHATYN, Pat	Yellowknife, NWT/T.N.-O.	A-273-2011	2 years/2 ans	2011-09-16

**As the returning officer for the constituency of Tununig under the *Nunavut Elections Act*:
Directeur du scrutin de la circonscription de Tununig en vertu de la *Loi électorale du Nunavut* :**

ANAVIAPIK, Molleen	Pond Inlet	A-299-2011		2011-08-19
--------------------	------------	------------	--	------------

Appointee/ Titulaire	Address/ Adresse	Registration no./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective date/ Date d'entrée en fonctions
-------------------------	---------------------	--	--------------------------	--

**As a deputy rental officer for Nunavut under the Residential Tenancies Act:
Régisseur adjoint pour le Nunavut en vertu de la Loi sur la location des locaux d'habitation :**

FROESE, Ronald Edward	Iqaluit	A-311-2011	from/de 2011-08-26 to/à 2012-07-31	2011-08-26
-----------------------	---------	------------	---------------------------------------	------------

**As Deputy Director of Senior Citizens Benefits under the Senior Citizens Benefits Act:
Directrice adjointe des prestations aux personnes âgées en vertu de la Loi sur les prestations aux personnes âgées :**

BANFIELD, Winnie	Iqaluit	A-300-2011		2011-10-20
------------------	---------	------------	--	------------

**As Deputy Director of Social Assistance under the Social Assistance Act:
Directrice adjointe de l'assistance sociale en vertu de la Loi sur l'assistance sociale :**

BANFIELD, Winnie	Iqaluit	A-301-2011		2011-10-20
------------------	---------	------------	--	------------

**As Social Welfare Officers for all of Nunavut under the Social Assistance Act:
Agents du bien-être social pour tout le Nunavut en vertu de la Loi sur l'assistance sociale :**

ARNARDJUAK, Joyce	Hall Beach	A-290-2011		2011-09-01
MACDONALD, John David	Pangnirtung	A-291-2011		2011-09-20
FORD, Penny Joanne	Iqaluit	A-295-2011		2011-10-19

**As a member of the Victims Assistance Committee under the Victims of Crime Act:
Membre du Comité d'aide aux victimes en vertu de la Loi sur les victimes d'actes criminels :**

KUDLOO, Rebecca	Baker Lake	A-310-20118	3 years/3 ans	2011-10-25
-----------------	------------	-------------	---------------	------------

REVOCATIONS / RÉVOCATIONS

Name/Nom	Revocation no./ N° de révocation	Date/Date	Original Appointment/ Première nomination
----------	-------------------------------------	-----------	--

**CHILD AND FAMILY SERVICES ACT—Child Protection Workers
LOI SUR LES SERVICES À L'ENFANCE ET À LA FAMILLE—préposées à la protection de l'enfance**

DEVET, Carla	A-293-2011	2011-10-17	A-001-2011
LARAMIE, Patricia	A-261-2011	2011-09-19	A-002-2010

**CORONERS ACT—Chief Coroner for Nunavut
LOI SUR LES CORONERS—coroner en chef du Nunavut**

NEILY, Timothy Hugh	A-263-2011	2011-09-20	A-0164-2004
---------------------	------------	------------	-------------

**CORONERS ACT—Deputy Chief Coroner for Nunavut
LOI SUR LES CORONERS—coroner en chef adjoint du Nunavut**

NEILY, Timothy Hugh	A-262-2011	2011-09-20	A-0017-2001
---------------------	------------	------------	-------------

**INUIT LANGUAGE PROTECTION ACT—member of the Inuit Uqausinginnik Taigusiliuqtiit
LOI SUR LA PROTECTION DE LA LANGUE INUIT—membre de l'Inuit Uqausinginnik Taigusiliuqtiit**

KUSUGAK, Nellie	A-277-2011	2011-07-28	A-440-2009
-----------------	------------	------------	------------

Name/Nom	Revocation no./ N° de révocation	Date/Date	Original Appointment/ Première nomination
LEGISLATIVE ASSEMBLY AND EXECUTIVE COUNCIL ACT—Minister of Human Resources LOI SUR L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE ET LE CONSEIL EXÉCUTIF—ministre des Ressources humaines			
SHEWCHUK, Daniel	A-296-2011	2011-10-05	A-141-2011
NUNAVUT ELECTIONS ACT—returning officer for the constituency of Pond Inlet LOI ÉLECTORALE DU NUNAVUT—directrice du scrutin de la circonscription de Pond Inlet			
OOTOOVAK, Eepa	A-298-2011	2011-08-19	A-224-2011
SENIOR CITIZENS BENEFITS ACT—Deputy Director of Senior Citizens Benefits LOI SUR LES PRESTATIONS AUX PERSONNES ÂGÉES—directrice adjointe des prestations aux personnes âgées			
JORDISON, Jacqueline	A-279-2011	2011-09-30	A-0291-2011
SOCIAL ASSISTANCE ACT—Deputy Director of Social Assistance LOI SUR L'ASSISTANCE SOCIALE—directrice adjointe de l'assistance sociale			
JORDISON, Jacqueline	A-280-2011	2011-09-30	A-0381-2000
SOCIAL ASSISTANCE ACT—Social Welfare Officers LOI SUR L'ASSISTANCE SOCIALE—agents du bien-être social			
ANALOK, Rita	A-294-2011	2011-10-19	A-285-2009
ARNARDJUAK, Joyce	A-289-2011	2011-09-01	A-241-2011
AYRES, Mathew Raymond	A-286-2011	2011-10-11	A-365-2009
BANFIELD, Winnie	A-292-2011	2011-10-11	A-022-2010
OSHOWEETOK, Malaya	A-287-2011	2011-09-22	A-246-2010
PITTMAN, Ursula	A-288-2011	2011-09-22	A-402-2010

GOVERNMENT NOTICES (REGISTRIES) / AVIS DU GOUVERNEMENT (BUREAUX D'ENREGISTREMENT)

**BUSINESS CORPORATIONS ACT
LOI SUR LES SOCIÉTÉS PAR ACTIONS**

**NOTICES OF INCORPORATION OF TERRITORIAL CORPORATIONS (section 8):
AVIS DE CONSTITUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES (article 8) :**

Corporation/ Société par actions	Corporation no./ N° de la société par actions	Registered office/ Bureau enregistré	Incorporation date/ Date de constitution
5297 NUNAVUT LTD	C 5297	Box 1734 House 2436 Iqaluit, NU X0A 0H0	2011-09-21
T & J'S AUTOMOTIVE LTD	C 5298	Box 11160 House 300C Iqaluit, NU X0A 0H0	2011-09-22
GJOA HAVEN TAKEOUT CORPORATION	C 5299	Box 9 Lot 378, Plan 2742 Gjoa Haven, NU X0B 1J0	2011-09-26
UQSUQTUQ INUIT CORPORATION	C 5300	Box 200 Lot 128, Block 4, Plan 1141 Gjoa Haven, NU X0B 0J0	2011-10-19

**NOTICES OF REGISTRATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS (subsection 285(1)):
AVIS D'ENREGISTREMENT DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 285(1)] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation no./ N° de la société par actions	Registered Office/ Bureau enregistré	Jurisdiction/ Autorité législative	Date of registration/ Date d'enregistrement
LINCLUDEN INVESTMENT MANAGEMENT LIMITED GESTION DE PLACEMENTS LINCLUDEN LIMITÉE	ET 9770	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Canada	2011-09-19
MUELLER CANADA LTD	ET 9771	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Canada	2011-09-19
SIVUMU NORTHERN PRODUCTIONS INC. LES PRODUCTIONS SIVUMU NORTHERN INC.	ET 9772	Box 223 Building 25 Igloolik, NU X0A 0L0	Canada	2011-09-22
BASF CANADA INC.	ET 9773	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Ontario	2011-09-23
WALTON YELLOWHEAD DEVELOPMENT CORPORATION	ET 9774	Box 1734 House 2436 Iqaluit, NU X0A 0H0	Alberta	2011-09-23
VICTAULIC COMPANY OF CANADA ULC	ET 9775	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Nova Scotia/ Nouvelle-Écosse	2011-09-23
FEDEX CUSTOM CRITICAL, INC.	ET 9776	Box 11032 #1, 4012 Anuri Street Iqaluit, NU X0A 1H0	Ohio, USA/ Ohio, É.-U.	2011-09-28
JOHNSON CONTROLS BE LTD	ET 9777	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Ontario	2011-09-30
TRAFIGURA AG	ET 9778	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Lucerne, Switzerland/ Lucerne, Suisse	2011-10-03
ARCTIC ARCHIPELAGO INC.	ET 9779	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Canada	2011-10-07
TRADER CORPORATION/ SOCIÉTÉ TRADER CORPORATION	ET 9780	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Canada	2011-10-14
KELLETT COMMUNICATIONS INC.	ET 9781	Box 11557 Unit 118, Tukturnuk Tower Astro Hill Complex Iqaluit, NU X0A 1H0	Northwest Territories/ Territoires du Nord-Ouest	2011-10-14
CI INVESTMENTS INC.	ET 9782	Box 1734 House 2436 Iqaluit, NU X0A 0H0	Ontario	2011-10-14

Corporation/ Société par actions	Corporation no./ N° de la société par actions	Registered Office/ Bureau enregistré	Jurisdiction/ Autorité législative	Date of registration/ Date d'enregistrement
CI INVESTMENTS INC.	ET 9782	Box 1734 House 2436 Iqaluit, NU X0A 0H0	Ontario	2011-10-14
WORLD TRAVEL PROTECTION CANADA INC./PROTECTION MONDIALE DE VOYAGE CANADA INC.	ET 9783	Box 1779 Building 1088C Noble House Iqaluit, NU X0A 0H0	Ontario	2011-10-14
ENTERPRISE FLEET MANAGEMENT CANADA, INC.	ET 9784	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Ontario	2011-10-18
SIRIUS XM CANADA INC.	ET 9785	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Canada	2011-10-19

**NOTICES OF CHANGE OF NAME OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS (subsection 289(4)):
AVIS DE CHANGEMENT DE DÉNOMINATION SOCIALE DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES
[paragraphe 289(4)] :**

Name of corporation/ Dénomination sociale de la société par actions	Corporation no./ N° de la société par actions	New name of corporation/ Nouvelle dénomination sociale de la société par actions	Effective date/ Date de prise d'effet
WARDROP ENGINEERING INC.	ET 9251	TETRA TECH WEI INC.	2011-10-14
MEYERS NORRIS PENNY LIMITED	ET 9446	MEYERS NORRIS PENNY LIMITED MEYERS NORRIS PENNY LIMITÉE	2011-09-21
MEYERS NORRIS PENNY LIMITED MEYERS NORRIS PENNY LIMITÉE	ET 9446	MNP LTD MNP LTÉE	2011-09-21
CB RICHARD ELLIS LIMITED/ CB RICHARD ELLIS LIMITÉE	ET 9601	CBRE LIMITED	2011-10-15

**SOCIETIES ACT
LOI SUR LES SOCIÉTÉS**

**NOTICES OF INCORPORATION OF SOCIETIES (subsection 4(4)):
AVIS DE CONSTITUTION EN PERSONNE MORALE [paragraphe 4(4)] :**

Name/ Dénomination sociale	Incorporation no./ N° de constitution	Location of operations/ Lieu des activités	Incorporation date/ Date de constitution
RANKIN INLET ADULT SOCCER	SOC 2200	Rankin Inlet	2011-09-22
NATILIK HERITAGE SOCIETY	SOC 2201	Gjoa Haven	2011-09-23

**NOTICES OF CHANGE OF NAME OF SOCIETIES (subsection 23(4)):
AVIS DE MODIFICATION DE DÉNOMINATION DE SOCIÉTÉS [paragraphe 23(4)] :**

Former name/ Ancienne dénomination sociale	Incorporation no./ N° de constitution	New name/ Nouvelle dénomination sociale	Date of resolution/ Date de la résolution	Date of change/ Date de la modification
IKPIGUSUKNIQMUT FOUNDATION	SOC 2058	NUNAVUT HEALTH FOUNDATION	2011-09-29	2011-09-29

 GOVERNMENT NOTICES (MISCELLANEOUS) / AVIS DU GOUVERNEMENT (DIVERS)

ARCHIVES ACT

The following boxes of records from the Qikiqtaaluk Region will be destroyed on or after November 30, 2011. If you would like to review the records transfer lists prior to destruction, please contact Records Management at 975-7185 before November 15, 2011.

DEPARTMENT	NUMBER OF BOXES	REFERENCE NUMBER
Health and Social Services Social Services	1	6255-20-08.14 V1
Health and Social Services Public Health	1	6255-20-08.18 V1
Community and Government Services Finance and Administration	5	6255-20-19.22 V1

LOI SUR LES ARCHIVES

Les boîtes de documents de la région de Qikiqtaaluk, dont les noms et les numéros figurent ci-dessous, seront détruites le ou après le 30 novembre 2011. Si vous souhaitez examiner les listes des documents avant leur destruction, veuillez communiquer avec le Service de gestion des documents au 975-7185 avant le 15 novembre 2011.

MINISTÈRE	NOMBRE DE BOÎTES	NUMÉRO DE RÉFÉRENCE
Santé et Services sociaux Services sociaux	1	6255-20-08.14 V1
Santé et Services sociaux Santé publique	1	6255-20-08.18 V1
Services communautaires et gouvernementaux Finances et administration	5	6255-20-19.22 V1

**EVIDENCE ACT
LOI SUR LA PREUVE**

Appointments and reappointments (R) of Commissioners for Oaths:
Nominations et renominations (R) de commissaires aux serments :

CATARINO, Jennifer	Iqaluit
DECOUTO, Napatchie	Iqaluit
LEIGH, Melanie	Edmonton
OHAKANNOAK, Tamara	Cambridge Bay
SCHWARZ, Dieter	Cape Dorset

Appointments and reappointments (R) of Notaries Public:
Nominations et renominations (R) de notaires publics :

CZYZ, Stephanie Ann	Arviat
SWITCH, Susan	Rankin Inlet

MISCELLANEOUS NOTICES/ AVIS DIVERS

NUNAVUT ELECTIONS ACT

CHIEF ELECTORAL OFFICER

Returns of members elected at the 2011 By-Elections in the following constituencies.

Notice is hereby given, pursuant to the provisions of paragraph 153(5)(b) of the *Nunavut Elections Act*, that a return has been received of the election of **Monica Inunak Ell** to serve in the Nunavut Legislative Assembly for the constituency of **Iqaluit West**.

Notice is hereby given, pursuant to the provisions of paragraph 153(5)(b) of the *Nunavut Elections Act*, that a return has been received of the election of **Hezakiah Oshutapik** to serve in the Nunavut Legislative Assembly for the constituency of **Pangnirtung**.

Notice is hereby given, pursuant to the provisions of paragraph 153(5)(b) of the *Nunavut Elections Act*, that a return has been received of the election of **Joe Enook** to serve in the Nunavut Legislative Assembly for the constituency of **Tununiq**.

Dated at Rankin Inlet, this 19th day of September, 2011.

Sandy Kusugak
Chief Electoral Officer

LOI ÉLECTORALE DU NUNAVUT
DIRECTRICE GÉNÉRALE DES ÉLECTIONS

Rapports des députés élus aux élections partielles de 2011 dans chacune des circonscriptions suivantes.

Avis est par les présentes donné, conformément aux dispositions de l'alinéa 153(5)b) de la *Loi électorale du Nunavut*, qu'un rapport a été reçu relativement à l'élection de **Monica Inunak Ell** à l'Assemblée législative du Nunavut pour la circonscription de **Iqaluit Ouest**.

Avis est par les présentes donné, conformément aux dispositions de l'alinéa 153(5)b) de la *Loi électorale du Nunavut*, qu'un rapport a été reçu relativement à l'élection de **Hezakiah Oshutapik** à l'Assemblée législative du Nunavut pour la circonscription de **Pangnirtung**.

Avis est par les présentes donné, conformément aux dispositions de l'alinéa 153(5)b) de la *Loi électorale du Nunavut*, qu'un rapport a été reçu relativement à l'élection de **Joe Enook** à l'Assemblée législative du Nunavut pour la circonscription de **Tununiq**.

Fait à Rankin Inlet, le 19 septembre 2011.

Sandy Kusugak
Directrice générale des élections